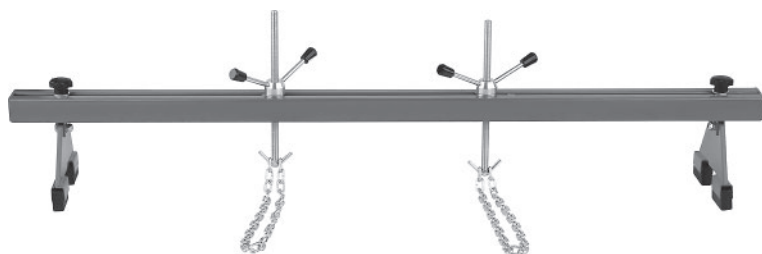
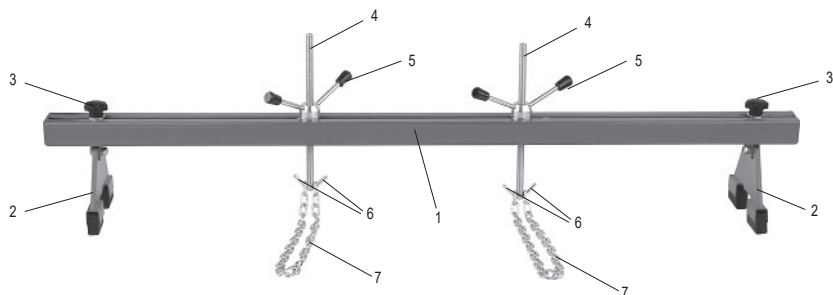


PL	BELKA DO PODWIESZENIA SILNIKA
EN	ENGINE SUSPENSION BEAM
DE	AUFNAHMEVORRICHTUNG DES MOTORS
RU	БАЛКА ДЛЯ ВЫВЕШИВАНИЯ ДВИГАТЕЛЯ
UA	БАЛКА ДЛЯ ВИВІШУВАННЯ ДВИГУНА
LT	SIJA VARIKLIUI PAKABINTI
LV	SIJA DZINĒJA PAKĀRŠANAI
CZ	NOSNÍK K ZAVĚŠENÍ MOTORU
SK	NOSNÍK NA ZAVESENIA MOTORA
HU	MOTORFELFÜGGESZTŐ GERENDA
RO	GRINDĂ PENTRU SUSPENDAREA MOTORULUI
ES	LA VIGA PARA SUSPENDER EL MOTOR





PL

1. belka
2. podstawa belki
3. pokrętko podstawy belki
4. śruba naprężająca
5. pokrętko śruby naprężającej
6. trzpień śruby naprężającej
7. łańcuch

EN

1. beam
2. base of the beam
3. handwheel of the base of the beam
4. locking bolts
5. handwheel of the tensioning bolt
6. mandrel of the tensioning bolt
7. chain

DE

1. Träger
2. Grundträger
3. Stellschraube am Grundträger
4. Blockierschrauben
5. Stellrad der Spannschraube
6. Bolzen der Spannschraube
7. Kette

RU

1. балка
2. основа балки
3. ручка основы балки
4. блокировочные болты
5. ручка натяжного болта
6. стержень натяжного болта
7. ланцюг

UA

1. балка
2. основание балки
3. ручка основания балки
4. блокіровочні болти
5. ручка натяжного болта
6. стержень натяжного болта
7. цепь

LT

1. sija
2. sijos pagrinda
3. sijos pagrindo rankenėlė
4. blokavimo varžtai
5. įtempiamojo varžto rankenėlė
6. įtempiamojo varžto strypas
7. grandinė

LV

1. sija
2. sijas pamatne
3. sijas pamatnes kloķis
4. blokēšanas skrūves
5. uzvilkšanas skrūves kloķis
6. uzvilkšanas skrūves stienis
7. ķēde

CZ

1. nosník
2. podpora nosníku
3. knoflík podpěry nosníku
4. zajišťovací šrouby
5. matice zvedacího šroubu
6. kolík zvedacího šroubu
7. řetěz

SK

1. nosník
2. podpera nosníka
3. gombík podpěry nosníka
4. zaisťovacie skrutky
5. matica zdvíhacej skrutky
6. kolík zdvíhacej skrutky
7. reťaz

HU

1. gerenda
2. a gerenda talpazata
3. a gerenda talpazatának forgatógombja
4. rögzítő csavarok
5. feszítő csavar forgatógombja
6. feszítő csavar csapja
7. lánc

RO

1. grindă
2. suport grindă
3. buton pentru ajustarea grinzii
4. șuruburi de blocare
5. buton șurub de tensionare
6. bolțui șurubului de tensionare
7. lanț

ES

1. la viga
2. base de la viga
3. perilla de la base de la viga
4. tornillos de bloqueo
5. perilla del tornillo tensor
6. mandril del tornillo tensor
7. cadena



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитати інструкцію
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciójú
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych
Wear protective goggles
Пользоваться защитными очками
Користуйтеся захисними окулярами
Vartok apsauginius akinius
Jáletlo drošības brilles
Používaj ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Întrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del ojo

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Belka do podwieszenia silnika umożliwiła utrzymanie silnika samochodu podczas demontażu komponentów przykręconych do niego, np. skrzyni biegów. Za każdym razem gdy silnik nie może być podtrzymywany za pomocą własnych uchwytów montażowych, zastosowanie belki umożliwia bezpieczną pracę przy serwisowaniu samochodu. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca przyrządu jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania narzędzia niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie przyrządu niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

DANE TECHNICZNE

Maksymalne obciążenie: 500 kg

Długość: 150 cm

Ciężar: 12 kg

ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA

Belka jest urządzeniem pracującym pod dużym obciążeniem. Przy pracy należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

Przed rozpoczęciem pracy należy przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją.

Nigdy nie przekraczać maksymalnego obciążenia belki.

Zabronione jest podczepianie ludzi bądź zwierząt.

Belka jest przeznaczona jedynie do podwieszania silnika samochodu, wykorzystywanie jej w innych celach jest zabronione.

Belkę należy ustawiać tylko w miejscach do tego przeznaczonych, należy się w tym celu zapoznać z dokumentacją dołączoną do samochodu. Ustawienie w miejscu nieprzeznaczonym do tego może spowodować uszkodzenia samochodu, a także być przyczyną poważnych obrażeń.

Belkę należy ustawiać w taki sposób, aby po podczepieniu ładunków nie przemieściła się. Nieoczekiwany ruch belki lub silnika może prowadzić do poważnych uszkodzeń.

Przed rozpoczęciem pracy pod podczepionym silnikiem, trzeba wykorzystać dodatkowe przyrządy zabezpieczające (np. stojaki) do podparcia podczepionego przedmiotu. Zabronione jest dokonywanie jakichkolwiek czynności pod podczepionym obciążeniem.

Nie należy zostawiać podczepionego silnika bez opieki. Nie wolno w pobliżu pracy lub składowania belki dopuszczać dzieci i osoby nieprzeszkolone w obsłudze urządzenia.

Nie należy nosić luźnej odzieży oraz biżuterii. Długie włosy należy upiąć. Należy stosować środki ochrony osobistej.

Przed podczepieniem jakiegokolwiek ciężaru, należy się upewnić, że belka nie jest w żaden sposób uszkodzona lub zdekompletowana. Jeżeli wymaga naprawy, należy zwrócić się w tym celu do uprawnionego zakładu naprawczego.

Bądź przewidujący, nie pracuj gdy jesteś zmęczony bądź pod działaniem leków.

Nie należy modyfikować żadnych elementów urządzenia.

Należy zawsze wykorzystywać oba łańcuchy mocujące oraz obie śruby naprężające. Podczas podczepiania należy zwrócić uwagę, aby łańcuchy nie były splecione ze sobą.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Dopasować rozstaw wsporników belki do odległości między miejscami przeznaczonymi do jej postawienia. Zablokować rozstaw zakręcając śruby blokujące.

Ustawić śruby naprężające uwzględniając położenie miejsc przeznaczonych do zaczepienia łańcuchów, a także to aby możliwe najbardziej równomiernie rozmieszczone względem końców belki.

Uwaga! Zabronione jest umiejscowienie śrub naprężających tylko z jednej strony belki. Może to spowodować nieoczekiwane przemieszczenie się belki pod obciążeniem, a tym samym przyczynić do powstania poważnych urazów.

Silnik należy podczepić za pomocą łańcuchów, wykorzystując do tego specjalne zaczepy na obudowie silnika lub miejsca do tego przeznaczone. Należy się zapoznać z dokumentacją techniczną dołączoną do samochodu lub silnika. Podczepienie silnika, wykorzystując do tego niewłaściwe miejsca może spowodować uszkodzenia, a także grozi poważnymi urazami.

Należy zawsze wykorzystywać oba łańcuchy mocujące oraz obie śruby naprężające. Podczas podczepiania należy zwrócić uwagę, aby łańcuchy nie były splecione ze sobą.

Można to tego wykorzystać śruby (które nie zostały dołączone do produktu) przechodzące przez ogniwa łańcucha, ale przy ich

wyborze należy dobrać ich właściwą wytrzymałość, kierując się ciężarem silnika.

Wolne końce łańcucha należy zaczepić przekładając ogniwa przez trzpienie przymocowane do śrub naprężających.

Następnie naprężyć wstępnie łańcuchy, kręcąc pokrętkami śrub naprężających tak, aby jego końce nie ześlizgnęły się z trzpieni.

Należy unikać nadmiernego naprężenia, które może spowodować nieoczekiwane przemieszczenie się belki z podczepionym silnikiem po odkręceniu śrub mocujących silnik. Nadmierne naprężenie łańcucha może także doprowadzić do zniszczenia miejsc przeznaczonych do postawienia belki, a także części składowych samej belki.

Odkręcić śruby mocujące silnik, a następnie podeprzeć go na przykład za pomocą podstawek i przystąpić do innych czynności serwisowych.

Po skończonej pracy ustawić silnik tak, aby był możliwy jego prawidłowy montaż w karoserii samochodu. Za pomocą pokręteł śrub naprężających zluźnować łańcuchy do tego stopnia, aby było możliwy prawidłowy montaż silnika. Zamontować silnik, a następnie zluźnować łańcuchy tak, aby był możliwy ich demontaż z trzpieni. Następnie zestawić samą belkę i przystąpić do konserwacji.

Należy wstępnie oszacować środek ciężkości podwieszanego ładunku i tak wyregulować trawers za pomocą śruby i punktu zaczepienia łańcucha, aby belka nośna zawsze była poziomo. Po uniesieniu ładunku na minimalną wysokość, należy dokonać korekty ustawień za pomocą śruby regulacyjnej. Jeżeli zakres regulacji śruby nie pozwala na ustawienie belki nośnej poziomo, należy ładunek opuścić, zmienić miejsce zaczepienia łańcucha i powtórzyć podnoszenie i regulację.

Po skończonej pracy należy odczepić trawers od żurawia i dokonać oględzin pod kątem uszkodzeń.

KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

Produkt nie wymaga specjalistycznych zabiegów konserwacyjnych. Każdorazowo po zakończeniu pracy i w razie potrzeby także przed rozpoczęciem pracy oczyścić produkt za pomocą miękkiej tkaniny. Gwint śruby należy utrzymywać w czystości, w przypadku gdy zanieczyszczenia dostaną się pomiędzy zwoje gwintu, należy je wyczyścić za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla przed rozpoczęciem pracy.

Produkt przechowywać w suchym i zamkniętym miejscu, wyposażonym w dobrą wentylację.

PROPERTIES OF THE PRODUCT

The engine suspension beam permits to maintain the car engine while dismantling components which are connected to it, e.g. gearbox. Each time when the engine cannot be supported using its own assembly holders, using the beam permits safe work while servicing the vehicle. A correct, reliable and safe operation of the product depends on its proper use, and therefore:

Before you proceed to work with the tool, read the whole manual thoroughly and keep it.

The supplier shall not be held responsible for any damage and injuries caused by operation of the tool other than intended, failure to observe safety regulations and recommendations of this manual. Operating of the tool for purposes other than intended shall also render the warranty void.

TECHNICAL DATA

Maximum load: 500 kg

Length: 150 cm

Weight: 12 kg

SAFETY RECOMMENDATIONS

The beam is a tool which is operated under a significant load. It is required to observe basic safety recommendations during work.

Before you proceed to work with the tool, read the whole manual thoroughly and keep it.

Do not ever exceed the maximum load of the beam.

It is prohibited to suspend people or animals from the beam.

The beam has been designed solely to suspend vehicle engines, and it is prohibited to use it for any other purpose.

The beam must be placed only within appropriate areas, and therefore it is required to get acquainted with the documentation of the vehicle. Placing the beam in an incorrect area may lead to a damage to the vehicle, and be a cause of serious injuries.

The beam must be placed in such a manner that once the load is suspended, it does not move. An unexpected movement of the beam or the engine may lead to serious damage.

Before work may commence under a suspended engine, it is required to use additional protection elements (e.g. racks) to support the suspended object. It is prohibited to carry out any operation whatsoever under a suspended load.

Do not ever leave a suspended engine unattended. Do not permit children and persons who have not been trained in operation of the tool to approach the beam.

Do not wear loose clothes and jewellery. Long hair must be tied up. Use means of personal protection.

Before any load is suspended, make sure the beam is not damaged in any way or incomplete. If the beam requires any repair, have it carried out in an authorised workshop.

Be prudent, do not work if you are tired or under influence of medicines.

Do not modify any elements of the tool.

Have the tool repaired solely in authorised workshops, using only original spare parts, which will guarantee safe operation.

OPERATION OF THE TOOL

Adjust the spacing between the supports of the beam to the distance between the places where they are to be located. Lock the spacing using the locking bolts.

Set the tensioning bolts, taking into account the location of the places provided to engage the chains, and making sure they are uniformly placed in relation to the extremes of the beam.

Attention! It is prohibited to place the tensioning bolts on one side of the beam, since this might cause unexpected movement of the beam under load, and therefore cause serious injuries.

The engine must be suspended with the chains, using the special catches on the casing of the engine or elements provided for this purpose. Get acquainted with the technical documentation of the vehicle or the engine. Suspending the engine in incorrect places may lead to damage or serious injuries.

Use always both the supporting chains and both the tensioning bolts. While suspending the engine, make sure the chains are not tangled.

It is possible to use bolts (provided with the product) passing through the links of the chain, but it is necessary to select them in to their strength, taking into account the weight of the engine.

Attach the free ends of the chain passing links through the mandrels fixed to the tensioning bolts.

Then tension the chains preliminarily, turning the handwheels of the tensioning bolts so that the ends do not fall from the mandrels.

Avoid excessive tensioning, which might cause unexpected movements of the beam with a suspended engine, when the engine

locking bolts are loosened. Excessive tension of the chain may also cause damage to the places provided to support the beam, as well as the elements of the beam itself.

Loosen the bolts fixing the engine, and then place it on supports and proceed to other service activities.

Once the work has been finished place the engine in such a manner that it is possible to install it correctly in the vehicle. Using the handwheels of the tensioning bolts, loosen the chains until a correct installation of the engine is possible. Install the engine, and then loosen the chains, so that it is possible to remove them from the mandrels. Then remove the beam itself and proceed to maintenance actions.

Then ascertain preliminarily the centre of gravity of the load to be suspended, and adjust the traverse using the bolt and the chain suspension point so that the beam is always horizontal. Once the load has been lifted to a minimum height, correct the adjustments using the adjusting bolt. If the range of adjustments of the bolt does not permit to place the load carrying beam horizontally, the load must be lowered, the chain must be attached in another place and lifting and adjustments must be repeated.

Once the work has been finished, disconnect the traverse from the crane and check it for possible damage.

MAINTENANCE AND STORAGE

The product does not require any special maintenance activities. Each time when the work has been finished and if it is necessary also before work commences, clean the product using a soft cloth. The thread of the bolt must be kept clean, and in case the thread is dirty, it must be cleaned with a soft brush before work may commence.

The product must be stored in a dry, closed and well-ventilated place.

CHARAKTERISTIK DES PRODUKTES

Die Aufnahmevorrichtung des Motors ermöglicht das Halten eines PKW- Motors während der Demontage der an den Motor geschraubten Komponenten, z.B. Getriebe. Jedes Mal, wenn der Motor nicht mit Hilfe eigener Montagegriffe gehalten werden kann, ermöglicht die Anwendung einer Aufnahmevorrichtung mit Trägern die Sicherheit bei Servicearbeiten am Fahrzeug.

Der richtige, zuverlässige und sichere Funktionsbetrieb des Werkzeuges ist von der korrekten Nutzung abhängig, deshalb:

Vor Beginn der Arbeiten mit diesem Werkzeug muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Für sämtliche Schäden und Verletzungen, die im Ergebnis einer nicht dem Bestimmungszweck des Produktes entsprechenden Anwendung, der Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen der vorliegenden Anleitung entstanden, übernimmt der Lieferant keine Verantwortung. Ein nicht dem Verwendungszweck entsprechender Einsatz des Werkzeuges bewirkt auch den Verlust des Rechtsanspruchs des Nutzers auf Garantie und Haftung.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Belastung: 500 kg
Länge: 150 cm
Gewicht: 12 kg

SICHERHEITSEMPFEHLUNGEN

Die Aufnahmevorrichtung ist ein Gerät, das unter großer Belastung arbeitet. Bei der Arbeit sind die grundlegenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.

Vor Beginn der Arbeiten muss man die gesamte Anleitung durchlesen und sie einhalten.

Die maximale Belastung der Aufnahmevorrichtung darf nicht überschritten werden.

Das Anhängen von Menschen oder Tieren ist verboten.

Die Aufnahmevorrichtung ist nur zum Aufhängen eines Fahrzeugmotors bestimmt und ihre Anwendung für andere Zwecke ist verboten. Die Vorrichtung ist nur an den dafür vorgesehenen Stellen aufzustellen. Zu diesem Zweck muss man sich auch mit der beigelegten Fahrzeugdokumentation vertraut machen. Das Aufstellen an einem dafür nicht vorgesehenem Ort kann eine Beschädigung des Fahrzeuges hervorrufen sowie auch die Ursache für ernsthafte Verletzungen sein.

Die Aufnahmevorrichtung ist so aufzustellen, dass sie sich nach dem Aufhängen der Lasten nicht mehr fortbewegen kann. Eine unerwartete Bewegung der Vorrichtung oder des Motors kann zu ernsthaften Schäden führen.

Vor Beginn der Arbeiten unter einem aufgehängenen Motor muss man zusätzliche Sicherheitseinrichtungen (z.B. Ständer) zum Abstützen des aufgehängenen Gegenstands nutzen. Die Durchführung von irgendwelchen Tätigkeiten direkt unter der hängenden Last ist verboten.

Der hängende Motor darf auch nicht ohne Aufsicht gelassen werden. Kinder und andere in der Bedienung der Aufnahme ungeschulte Personen dürfen nicht in die Nähe der Arbeitsstelle oder der Lagerung der Vorrichtung gelassen werden.

Keine lose Kleidung und Schmuck tragen. Lange Haare sind hochzubinden und persönliche Schutzmittel zu tragen.

Vor dem Aufhängen irgendeiner Last, muss man sich davon überzeugen, ob die Aufnahmevorrichtung in keinsten Weise beschädigt oder unvollständig ist. Ist eine Reparatur erforderlich ist, dann muss man sich zu diesem Zweck an eine entsprechende Reparaturwerkstatt wenden.

Sei vorausschauend und arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter der Einwirkung von Medikamenten stehen.

Kein Element der Aufnahme darf verändert werden. Das Produkt ist nur in den dazu berechtigten Betrieben zu reparieren, wobei auch nur Originalersatzteile zu verwenden sind.

BEDIENUNG DER AUFNAHMEVORRICHTUNG

Zunächst ist der Abstand der Stützen der Vorrichtungsträger an die Entfernung zwischen den als Standorte vorgesehenen Stellen anzupassen. Der Abstand wird mit Hilfe von Schrauben blockiert.

Spannschrauben einstellen, wobei die Lage der für das Anhängen der Ketten vorgesehenen Stellen, aber auch die Tatsache, dass sie möglichst sehr gleichmäßig in Bezug auf die Enden des Grundträgers verteilt sind, zu berücksichtigen ist.

Hinweis! Das Anbringen der Spannschrauben nur von einer Seite ist verboten. Das kann zu einer unerwarteten Fortbewegung der Aufnahmevorrichtung unter Belastung führen und ernsthafte Verletzungen verursachen.

Der Motor muss mit Ketten in die Aufnahmevorrichtung gehangen werden, wobei dazu die speziellen Haken am Gehäuse des Motors oder andere dafür bestimmte Stellen zu benutzen sind. Man muss sich auch mit der dem Fahrzeug oder Motor beigelegten technischen Dokumentation vertraut machen. Wenn zum Aufhängen des Motors nicht die richtigen Stellen benutzt werden, kann dies zu Beschädigungen, verbunden mit ernsthaften Verletzungen, führen.

Man muss immer beide Ketten zum Befestigen und beide Spannschrauben benutzen. Beim Aufhängen muss man darauf achten, dass sich die Ketten nicht miteinander verflechten.

Dafür können Schrauben verwendet werden (die dem Produkt nicht beigefügt wurden), die durch ein Kettenglied gehen, aber bei ihrer Auswahl muss man auch auf ihre Festigkeit achten und sich dabei nach dem Gewicht des Motors richten.

Die freien Enden der Kette sind einzuhaken, in dem man die Kettenglieder mit den Bolzen, die an die Spannschrauben befestigt sind, übereinander legt.

Danach sind die Ketten vorzuspannen und mit den Stellrädern der Spannschrauben so zu verdrehen, damit ihre Enden nicht von den Bolzen abrutschen. Dabei ist eine übermäßige Spannung zu vermeiden, die eine unerwartete Verlagerung der Aufnahmevorrichtung mit dem aufgehängten Motor, nach dem Abschrauben der Befestigungsschrauben für den Motor, hervorrufen kann. Eine übermäßige Kettenspannung kann auch zum Zerstören der zum Aufstellen der Grundträger bestimmten Stellen sowie auch der Bestandteile selbst führen. Jetzt werden die Befestigungsschrauben für den Motor abgeschraubt und er wird danach mit Hilfe von Unterlegkeilen abgestützt und man geht zu den anderen Servicetätigkeiten über.

Nach Beendigung der Arbeit ist der Motor so aufzustellen, dass er wieder richtig in die Karosserie des Fahrzeugs eingebaut werden kann. Mit den Stellrädern an den Spannschrauben sind die Ketten bis zu dem Maße zu lösen, damit die richtige Montage des Motors möglich wird. Jetzt montiert man den Motor und anschließend wird die Kette so gelöst, damit ihre Demontage vom Bolzen möglich ist. Danach werden die Grundträger der Aufnahmevorrichtung wieder selbst zusammengestellt und mit der Wartung begonnen.

Man muss immer vorher einschätzen, wo der Schwerpunkt der aufzuhängenden Last liegt und die Querträger mit den Schrauben und dem Punkt der Kettenaufhängung sind so zu regulieren, damit der Träger immer waagrecht bleibt. Nach dem Anheben der Last auf die Mindesthöhe sind die weiteren Einstellkorrekturen mit der Schraube zum Regulieren vorzunehmen. Wenn der Regelbereich der Schraube das Einstellen der Grundträger in die waagerechte Stellung nicht ermöglicht, dann muss man die Last absenken, den Punkt der Kettenaufhängung verändern sowie das Anheben und Regulieren wiederholen.

Nach Beendigung der Arbeit ist der Querträger vom Kran abzuhängen und eine Sichtprüfung in Bezug auf Beschädigungen durchzuführen.

WARTUNG UND LAGERUNG

Das Produkt erfordert bei der Wartung keine Spezialbehandlung. Jedesmal nach Beendigung der Arbeit sowie auch im Bedarfsfall vor Beginn der Arbeit ist das Produkt mit einem weichen Stofflappen zu reinigen. Das Gewinde der Schraube muss man ebenso sauber halten und in dem Fall, wenn Verunreinigungen zwischen die Gewindegänge gelangen, muss man sie vor Beginn der Arbeiten mit einer weichen Bürste oder Pinsel reinigen.

Das Produkt ist in einem trockenen und verschlossenen sowie gut belüfteten Raum zu lagern.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРИСТРОЮ

Балка для вивішування двигуна дозволяє підвісити двигун автомобіля під час демонтажу встановлених на ньому елементів, напр., коробки передач. Щоразу, коли немає можливості підтримувати двигун за допомогою його власних монтажних кронштейнів, можна використати балку для безпечного виконання технічного обслуговування автомобіля. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від відповідної експлуатації, а для цього:

Перед початком експлуатації даного інструмента необхідно повністю прочитати інструкцію і зберегти її.

За всі збитки та травми, що виникли в результаті використання інструменту не за призначенням, з порушенням правил безпеки і вказівок цієї інструкції, постачальник відповідальності не несе. Використання пристрою не за призначенням є причиною анулювання гарантії.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Максимальна вантажопідйомність: 500 кг
Довжина: 150 см
Маса: 12 кг

РЕКОМЕНДАЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Балка є пристроєм, що працює під великими навантаженнями. Під час роботи необхідно дотримуватися основних принципів безпеки.

Перед початком роботи потрібно прочитати інструкцію з експлуатації та зберегти її.

Категорично заборонено перевищувати максимальну вантажопідйомність балки.

Заборонено прикріплювати людей або тварин.

Балка призначена виключно для вивішування автомобільного двигуна, і використовувати її для інших цілей заборонено. Балку можна встановлювати тільки в спеціально призначених для цього місцях, тому потрібно ознайомитися із документацією автомобіля. Установка балки в місці, не призначеному для цього, може призвести до пошкодження автомобіля і стати причиною серйозних травм.

Балку необхідно встановити таким чином, щоб вантаж після вивішування не переміщався. Несподіване переміщення балки або двигуна може призвести до серйозних пошкоджень.

Перед початком роботи під вивішеним двигуном, його необхідно підперти додатковими пристроями безпеки (напр., стійками). Заборонено виконувати будь-які дії під вивішеним вантажем.

Не залишати вивішений двигун без нагляду. Не допускати дітей та ненавчених персонал до місця роботи або зберігання пристрою.

Не надягати вільний одяг і прикраси. Довге волосся потрібно підколоти. Необхідно використовувати засоби індивідуального захисту.

Перед початком вивішування будь-якого вантажу потрібно переконаватися у відсутності ушкоджень, а також у тому, що балка повністю укомплектована. За необхідності ремонту слід звертатися до авторизованого сервісного центру.

Під час роботи потрібно бути передбачливим, не працювати втомленим або під впливом ліків.

Заборонено модифікувати будь-які елементи пристрою.

Ремонтувати пристрій можна виключно в авторизованих майстернях і використовувати тільки оригінальні запасні частини. Це забезпечить безпеку роботи.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

Відрегулювати відстань між кронштейнами балки і місцями, призначеними для її установки. Зафіксувати цю відстань за допомогою блокувальних болтів.

При установці натяжних болтів необхідно врахувати місця, призначені для кріплення ланцюгів, а також розмістити їх на однаковій відстані від кінців балки.

Увага! Заборонено встановлювати натяжні болти тільки з однієї сторони балки. Це може призвести до несподіваного переміщення балки під дією вантажу, створюючи, таким чином, небезпеку для виникнення серйозних травм.

Двигун необхідно прикріпити за допомогою ланцюгів, використовуючи спеціальні кронштейни на корпусі двигуна, призначені для цього. Необхідно ознайомитися з технічною документацією, що додається до автомобіля або двигуна. Вивішування двигуна за не призначені для цього місця може привести до пошкодження, а також до серйозних травм.

Завжди необхідно використовувати обидва ланцюги і обидва натяжних болта. Під час кріплення слід простежити, щоб ланцюги не були заплутані один з одним.

Для цього можна використовувати болти (не входять в комплект поставки), які повинні проходити крізь ланки ланцюга,

однак, слід підібрати болти з відповідною міцністю, враховуючи вагу двигуна.

Вільні кінці ланцюга необхідно з'єднати, пропихаючи через ланки ланцюга стрижні, прикріплені до натяжних болтів.

Потім попередньо натягнути ланцюги, повертаючи ручки натяжних болтів так, щоб їхні кінці не зісковзнули зі стрижнів. Необхідно уникати надмірного натягу, який може призвести до несподіваного переміщення балки з вивішеним двигуном після того як болти кріплення двигуна будуть відкручені. Надмірний натяг ланцюга також може призвести до руйнування місць, призначених для установки балки, або її елементів.

Відкрутити болти кріплення двигуна, а потім підперти його, напр., за допомогою підставок і приступити до наступної регламентної операції.

Після роботи двигун необхідно встановити так, щоб забезпечити правильний його монтаж в кузові автомобіля. За допомогою ручок натяжних болтів послабити ланцюги до такої міри, щоб можна було правильно змонтувати двигун. Встановити двигун, а потім послабити ланцюги і зняти їх зі стрижнів. Після завершення робіт зібрати балку і здійснити її консервацію.

Необхідно попередньо оцінити центр ваги вантажу, що підвішується, і так відрегулювати балку за допомогою болта і точки кріплення ланцюга, щоб несуча балка завжди перебувала в горизонтальному положенні. Після підняття вантажу на мінімальну висоту необхідно відрегулювати положення за допомогою регульовального болта. Якщо діапазон регулювання болта не дозволяє встановити балку горизонтально, потрібно змінити місце кріплення ланцюга і повторити підйом і регулювання.

Після закінчення роботи від'єднати балку від крана і виконати візуальний огляд на предмет наявності пошкоджень.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ЗБЕРІГАННЯ

Пристрій не потребує спеціального технічного обслуговування. Після завершення роботи і, за необхідності, перед початком роботи очистити балку чистою м'якою тканиною. Різьбу болта необхідно утримувати в чистоті. Якщо бруд потрапить на різьбу, її потрібно очистити за допомогою м'якої щітки або пензля перед початком роботи.

Траверсу зберігати в сухому закритому приміщенні з хорошою вентиляцією.

ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Балка для вывешивания двигателя позволяет подвесить двигатель автомобиля во время демонтажа привинченных к нему элементов, напр., коробки передач. Каждый раз, когда отсутствует возможность поддерживать двигатель с помощью его собственных монтажных кронштейнов, используя балку можно безопасно выполнить работы по техническому обслуживанию автомобиля. Правильная, надежная и безопасная работа устройства зависит от соответствующей его эксплуатации, а для этого

Перед началом эксплуатации устройства необходимо полностью прочитать инструкцию и сохранить ее.

За все ущербы и травмы, возникшие в результате использования инструмента не по назначению, с нарушением правил безопасности и указаний настоящей инструкции, поставщик ответственности не несет. Использование устройства не по назначению является причиной аннулирования гарантии.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Максимальная грузоподъемность 500 кг

Длина: 150 кг

Масса: 12 кг

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Балка является устройством, работающим под большими нагрузками. Во время работы необходимо соблюдать основные принципы безопасности.

Перед началом работы требуется прочитать инструкцию по эксплуатации и сохранить ее.

Категорически запрещается превышать максимальную грузоподъемность балки.

Запрещается прикреплять людей или животных.

Балка предназначена исключительно для вывешивания автомобильного двигателя, и использование ее для других целей запрещается.

Балку допускается устанавливать только в специально предназначенных для этого местах, также требуется ознакомиться с документацией, прилагаемой к машине. Установка балки в месте, не предназначенном для этого, может привести к повреждению автомобиля и стать причиной серьезных травм.

Балку необходимо установить таким образом, чтобы груз после присоединения не перемещался. Неожиданное перемещение балки или двигателя может привести к серьезным повреждениям.

Перед началом работы под вывешенным двигателем, его необходимо подпереть дополнительными устройствами безопасности (напр., стойками). Запрещается выполнять какие-либо действия под вывешенным грузом.

Не оставлять вывешенный двигатель без присмотра. Не допускать детей и необученный персонал к месту работы или хранения балки.

Не надевать свободную одежду и украшения. Длинные волосы требуется подколоть. Необходимо использовать средства индивидуальной защиты.

Перед началом вывешивания какого-либо груза требуется убедиться в отсутствии повреждений, а также в том, что балка полностью комплектная. При необходимости ремонта следует обратиться в авторизованный сервисный центр.

Необходимо соблюдать предосторожность, не работать в уставшем состоянии или под воздействием лекарств.

Запрещается модифицировать какие-либо элементы устройства.

Ремонтировать устройство можно исключительно в авторизованных мастерских и использовать только оригинальные запасные части. Это обеспечит безопасность работы.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Отрегулировать расстояние между кронштейнами балки и местами, предназначенными для ее установки. Это расстояние фиксируется с помощью блокировочных болтов.

При установке натяжных болтов необходимо учесть места, предназначенные для крепления цепей, а также разместить их относительно концов балки наиболее равномерно.

Внимание! Запрещается устанавливать натяжные болты только на одной стороне балки. Это может привести к неожиданному перемещению балки под воздействием груза, создавая, таким образом, опасность серьезных травм.

Двигатель необходимо прикрепить с помощью цепей, используя специальные кронштейны на корпусе двигателя, предназначенные для этой цели. Необходимо ознакомиться с технической документацией, прилагаемой к автомобилю или двигателю. Вывешивание двигателя с использованием не предназначенных для этого мест может привести к повреждению, а также к серьезным травмам.

Всегда необходимо использовать обе цепи и оба натяжных болта. Во время крепления следует проследить, чтобы цепи не были запутаны друг с другом.

Для этого можно использовать болты (не входят в комплект поставки), которые следует продеть сквозь звенья цепи, но при их выборе следует подобрать соответствующую прочность, руководствуясь весом двигателя.

Свободные концы цепи необходимо соединить, продевая звенья через стержни, прикрепленные к натяжным болтам.

Затем натянуть предварительно цепи, поворачивая ручки натяжных болтов так, чтобы концы цепей не соскользнули со стержней. Необходимо избегать чрезмерного натяжения, которое может привести к неожиданным перемещениям балки с вывешенным двигателем после отвинчивания болтов крепления двигателя. Чрезмерное натяжение цепи также может привести к разрушению мест, предназначенных для установки балки, или ее элементов.

Отвинтить болты крепления двигателя, а затем подпереть его, напр., с помощью подставок и приступить к следующей регламентной операции.

После работы двигатель необходимо установить так, чтобы обеспечить правильный его монтаж в кузове автомобиля. С помощью ручек натяжных болтов ослабить цепи до такой степени, чтобы можно было правильно смонтировать двигатель. Установить двигатель, а затем ослабить цепи и снять их со стержней. После завершения работ собрать балку и перейти к ее консервации.

Необходимо предварительно оценить центр тяжести подвешенного груза и так отрегулировать устройство с помощью болта и точки крепления цепи, чтобы несущая балка всегда находилась в горизонтальном положении. После поднятия груза на минимальную высоту необходимо отрегулировать положение с помощью регулировочного болта. Если диапазон регулировки болта не позволяет установить балку горизонтально, необходимо изменить место крепления цепи и повторить подъем и регулировку.

После окончания работы отсоединить балку от крана и выполнить визуальный осмотр на предмет наличия повреждений.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

Устройство не требует специального технического обслуживания. После завершения работы и, в случае необходимости, перед началом работы очистить устройство чистой мягкой тканью. Резьбу болта необходимо содержать в чистоте. Если грязь попадет на резьбу, ее требуется очистить с помощью мягкой щетки или кисти до начала работы.

Устройство необходимо хранить в сухом закрытом помещении, оснащенном хорошей вентиляцией.

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Sija varikliui pakabinti leidžia palaikyti automobilio variklį parankioje padėtyje demontuojant prisuktus prie jo komponentus, pvz. pavarų dėžę. Kiekvieną kartą kai variklis negali būti laikomas jo nuosavų montažinių laikiklių pagalba, sijos panaudojimas leidžia saugiu būdu atlikti su automobiliu susijusius serviso darbus. Taisyklings, patikimas ir saugus įrenginio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

Prieš pradėdant dirbti su įrenginiu, reikia atidžiai perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Už bet kokias žalias ir pažeidimus kilusius dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį, nesilaikant darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų, tiekėjas neneša atsakomybės. Įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį pasekmėje vartotojo teisės į garantiją ir laidavimą nustoja galioti.

TECHNINIAI DUOMENYS

Maksimali apkrova: 500 kg

Ilgis: 150 cm

Svoris: 12 kg

SAUGOS REKOMENDACIJOS

Sija, tai įrenginys dirbantis didelės apkrovos sąlygomis. Dirbant reikia laikytis pagrindinių saugos principų.

Prieš pradėdant dirbti, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.

Niekada neviršyti maksimalios sijai leistinos apkrovos.

Draudžiama prie sijos kabinti žmones arba gyvulius.

Sija yra skirta tik kabinti automobilio variklį, jos panaudojimas kitiems tikslams yra draudžiamas.

Sija reikia statyti tik tokiam panaudojimui skirtose vietose, tuo tikslu būtina susipažinti su pridėta prie automobilio dokumentacija.

Jos pastatymas minėtiems tikslams neskirtoje vietoje gali sukelti automobilio pažeidimą, o taip pat gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastimi.

Sija reikia pastatyti tokiu būdu, kad pakabinus krovinį ji liktų stovėti toje pačioje vietoje be persistūmimo. Netikėtas sijos arba variklio judesys gali sukelti rimtus pažeidimus.

Prieš pradėdant dirbti esant po pakeltu krovinio, reikia panaudoti papildomas apsaugines priemones, t. y. pakeltą krovinį paremti (ant ramsčio arba stovo). Po neužblokuoto kabančio krovinio draudžiama vykdyti bet kokius veiksmus.

Nepalikti kabančio variklio be priežiūros. Prie sijos darbo arba sandėliavimo vietos neleisti prisiartinti vaikams ir neapmokytiems jos aptarnavime asmenims.

Nenešioti pernelyg laisvų drabužių nei juvelyrinių dirbinių. Ilgus plaukus reikia susegti. Nešioti asmeninės apsaugos priemones.

Prieš pradėdant kabinti bet kokį krovinį, reikia patikrinti ar sija nėra koku nors būdu pažeista arba yra nekomplektinėje būklėje.

Jeigu sija reikalauja taisymo, reikia tuo tikslu kreiptis į licencijuotą taisyklą.

Būkite numatantis, nedirbkite, kai esate nuvargęs arba vaistų poveikyje.

Nemodifikuoti jokių įrenginio elementų.

Įrenginį reikia taisyti tik įteisintose tokiems taisymams atlikti dirbtuvėse, taikant tik originalias keičiamąsias dalis. Tai užtikrins realiai saugų darbą.

ĮRENGINIO APTARNAVIMAS

Reikia suderinti sijos laikiklį tarp su atstumu tarp vietų skirtų sijos pastatymui. Nustatytą tarpą reikia užblokuoti prisukant blokvimo varžtus.

Įtempiamuosius varžtus reikia nustatyti atsižvelgiant į grandinių užkabimui skirtų vietų poziciją bei turint omenyje, kad yra būtina užtikrinti galimybę tolygiai juos išdėstyti sijos galų atžvilgiu.

Dėmesio! Draudžiama įtempiamuosius varžtus lokalizuoti tik iš vienos sijos pusės. Tai galėtų apkrovos poveikio pasekmėje sukelti netikėtą sijos persistūmimą su tolesnių rimtų pažeidimų patyrimo galimybe.

Variklį reikia prikabinti grandinių pagalba panaudojant tuo tikslu specialias užkabas variklio korpusė arba tam skirtas vietas. Būtina susipažinti su pridėta prie automobilio arba variklio technine dokumentacija. Variklio prikabinimas panaudojant tuo tikslu netinkamas užkabimui vietas gali sukelti variklio pažeidimus ir be to gresia rimtų traumų patyrimo pavojumi.

Reikia visada panaudoti abi tvirtinimo grandines ir abu įtempiamuosius varžtus. Kabinant krovinį reikia žiūrėti, kad grandinės nebūtų tarpusavyje supainiotos.

Tuo tikslu galima pasinaudoti kitais varžtais (nepridėtais prie įrenginio), perkūšiant juos per grandinės grandis, tačiau juos parenkant reikia atkreipti dėmesį į jų patvarumą turint omenyje variklio svorį.

Laisvus grandinės galus reikia užkabinti uždedant grandis ant pritvirtintų prie įtempiamųjų varžtų strypų.

Po to reikia preliminariai įtempti grandines sukančiam varžtų rankenėlėmis taip, kad jų galai nuo strypų nenuslystų. Reikia vengti pernelyg didelio grandinių įtempimo, kuris atsukus variklį tvirtinančius varžtus gali sukelti netikėtą sijos persistūmimą su prikabinutu varikliu. Pernelyg didelis grandinės įtempimas gali taip pat sukelti sijos pastatymui skirtų vietų, o taip pat sudedamųjų sijos dalių sunaikinimą.

Atsukti variklį tvirtinančius varžtus, o po to paremti jį, pavyzdžiui atitinkamomis atramomis ir tada užsiimti kitais serviso darbais. Užbaigus darbą variklį taip nustatyti, kad būtų galimas jo taisyklingas montavimas automobilio kėbule. Sukant įtempiamųjų varžtų rankenėles palaisvinti grandines taip, kad būtų galimas taisyklingas variklio montavimas. Sumontuoti variklį, o po to palaisvinti grandines taip, kad būtų galimas jų demontavimas nuo strypų. Po to nuimti pačią siją ir užsiimti konservavimu.

Reikia preliminariai nustatyti apytikrą pakabinto krovinio svorio centrą ir taip sureguliuoti traversą varžto ir grandinės užkabimo taško pagalba, kad nešančioji sija visada būtų horizontalioje padėtyje. Pakėlus krovinį į minimalų aukštį reikia sukoreguoti nustatymus reguliavimo varžto pagalba. Jeigu varžto reguliavimo diapazonas neleidžia nešančiąją siją nustatyti horizontalioje padėtyje, krovinį reikia nuleisti, pakeisti grandinės pakabinimo tašką, krovinį vėl pakelti į minimalų aukštį ir pakartoti reguliavimą.

Darbą užbaigus reikia atkabinti traversą nuo gervės ir apžiūrėti ar nėra kokių nors pažeidimo pėdsakų.

KONSERVAVIMAS IR LAIKYMAS

Gaminys specialių konservavimo procedūrų nereikalauja. Kiekvieną kartą darbą užbaigus, o esant reikalui - prieš darbą pradėdant, reikia traversą nuvalyti minkštos šluostės pagalba. Varžto sriegius reikia laikyti švarioje būklėje, jeigu sriegio grioveliuose susikaups nešvarumai – prieš pradėdant darbą reikia juos pašalinti minkštu šepečiu arba teptuku.

Gaminį laikyti sausoje ir uždaroje, gerą ventiliaciją turinčioje vietoje.

PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Sija dzinēja pakāršanai atļauj noturēt automašīnas dzinēju pieskrūvētu komponentu (piem. ātrumkārbas) demontāžas laikā. Katreiz, kad dzinējs nevar būt turēts ar saviem montāžas stiprinājumiem, sijas pielietošana atļauj droši veikt darbību automašīnas servisa laikā. Pareizā, uzticamā un drošā ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

Pirms darbības ar ierīci uzsākšanas salasiet un saglabāiet visu šo instrukciju.

Nogādātājs nenes atbildību par visiem defektiem un traumām, kuri izceltas ierīces nepareizas lietošanas dēļ, ka arī drošības noteikumus un šo instrukcijas nepaklausīšanas dēļ. Nepareizā ierīces lietošana var būt par lietotāja garantijas tiesību zaudējuma iemeslu.

TEHNISKIE PARAMETRI

Maksimāla slodze: 500 kg

Garums: 150 cm

Svars: 12 kg

DROŠĪBAS REKOMENDĀCIJAS

Sija ir ierīce, kas strādā ar lielu noslogojumu. Darba laikā jāveic pamatus drošības noteikumus.

Pirms darba sākuma jālasa šo instrukciju un to jā saglabā.

Nedrīkst pārsniegt sijas maksimālo slodzi.

Nedrīkst piekābināt cilvēkus vai dzīvniekus.

Sija ir paredzēta tikai automašīnas dzinēja pakāršanai, ierīces lietošana citos mērķos ir aizliegta.

Sija jābūt uzstādīta tikai paredzētās vietās, tāpēc lietotājam ir pienākums iepazīties ar automašīnas dokumentāciju. Uzstādīšana neparedzētā vietā var ierosināt automašīnas bojājumus, kā arī nopietnus ievainojumus.

Sija jābūt uzstādīta tā, lai pēc slodzes piestiprināšanas nevarētu pārvietoties. Negaidīta sijas vai dzinēja kustība var ierosināt nopietnus bojājumus.

Pirms darba uzsākšanas zem pacelta dzinēja jābūt uzstādīti papildu aizsardzības instrumenti (piem. statņi) pacelta priekšmeta atbalstīšanai. Nedrīkst veikt nekādu darbību zem pakārtas slodzes.

Nedrīkst atstāt pakārtu dzinēju bez uzraudzības. Sijas darba vai glabāšanas vietā bērnu vai neapmācītu personu klātbūtne ir aizliegta.

Nedrīkst ģērbt plato apģērbus un juvelieru izstrādājumus. Ilgo matu jāuzsprauda. Jālieto personīgas drošības līdzekļi.

Pirms jebkuras kravas pacelšanas jākontrolē, vai sija nav kaut kādā veidā sabojāta vai nekomplekta. Remonta nepieciešamības gadījumā vērsties pie pilnvarota remonta servisa.

Esiet uzmanīgi, nedrīkst strādāt nogura stāvoklī vai pēc medikamentu lietošanas.

Nedrīkst modificēt nekādu ierīces elementu.

Ierīce var būt remontēta tikai autorizētos servisos, kur ir lietotas oriģinālas rezerves daļas. Tas nodrošinās pareizu darba drošību.

IERĪCES APKALPOŠANA

Pielāgot sijas atbalstu attālumu ar vietām, paredzētām sijas uzstādīšanai. Noblokēt attālumu, pieskrūvējot bloķēšanas skrūves.

Uzstādīt uzvilkšanas skrūves, ievērojot ķēdes piestiprināšanas vietu izvietojumu. Ķēdes izvietojuma jābūt iespējami vienmērīgāka attiecībā sijas galēm.

Uzmanību! Uzvilkšanas skrūves nevar būt novietotas tikai sijas vienā pusē. Tas var ierosināt noslogotas sijas negaidītu pārvietošanu un ierosināt stiprus ievainojumus.

Dzinējs jābūt pakārtas ar ķēdēm, izmantojot speciālus āķus dzinēja korpusā vai paredzētās vietas. Lietotājam ir pienākums iepazīties ar automašīnas vai dzinēja tehnisku dokumentāciju. Dzinēja piekāšana neparedzētās vietās var ierosināt bojājumus un nopietnus ievainojumus.

Vienmēr jābūt izmantotas abas stiprināšanas ķēdes un abas uzvilkšanas skrūves. Piestiprinot pārbaudīt, vai ķēdes nav sapītas. Var būt izmantotas skrūves (nav pievienotas produktam), kas pāriet caur ķēdes locekļiem, bet pirms skrūves izvēlēšanas jābūt izlasīta attiecīga izturība, pamatojoties uz dzinēja svāri.

Brīvi ķēdes uzgali jābūt caur locekļiem piestiprināti pie stieniem uz uzvilkšanas skrūvēm.

Pēc tam ķēdes jābūt iepriekšēji uzvilkta ar uzvilkšanas skrūvēm, lai ķēžu uzgali nevarētu noslidēt no stieniem. Ķēdes nevar būt pārmērīgi uzvilkta, jo tas var ierosināt negaidītu sijas pārvietošanu ar pakārtu dzinēju pēc dzinēja stiprināšanas skrūves atskrūvēšanas. Ķēdes pārmērīga uzvilkšana var arī ierosināt sijas uzstādīšanas elementus un sijas komponentus.

Atskrūvēt dzinēja stiprinošas skrūves, pēc tam atbalstīt dzinēju ar, piemēram, uz atbalstiem, un uzsākt citu servisa darbību.

Pēc darba pabeigšanas uzstādīt dzinēju, lai būtu iespējama pareiza montāža automašīnas virsbūvē. Ar uzvilkšanas skrūvju

kloķiem atlaist ķēdes, lai būtu iespējama dzinēja pareiza montāža. Uzstādīt dzinēju un pēc tam atlaist ķēdes, lai būtu iespējama noņemšana no stieniem. Pēc tam noņemt pašu siju un uzsākt konservāciju.

Pēc tam jābūt noteikts piekabinātas kravas smaguma centrs un sija jābūt tā noregulēta ar skrūvi un ķēdes piestiprināšanas punktu, lai nesošā sija vienmēr būtu uzstādīta horizontāli. Pēc kravas pacelšanas uz minimālu augstumu jābūt koriģēta uzstādīšana ar regulācijas skrūvēm. Gadījumā, ja regulācijas skrūves darbības diapazons neatļauj uzstādīt siju horizontāli, krava jābūt noīsta, pēc tam jābūt mainīta ķēdes piestiprināšanas vieta, pēc tam pacelšana un regulēšana jābūt atkārtota. Pēc darba pabeigšanas atkābināt traversu no celtņa un veikt kontroli.

KONSERVĀCIJA UN GLABĀŠANA

Produkts neprasa nekādu speciālu konservācijas darbību. Katreiz pēc darba pabeigšanas un ja nepieciešami - arī pirms uzsākšanas - notīrīt produktu ar mīkstu audumu. Skrūves vītne jābūt turēta tīrumā, gadījumā, ja vītne tiks piesārņota, pirms darba uzsākšanas jābūt notīrīta ar mīkstu suku vai otīņu.

Produktu glabāt sausā un labi ventilētā slēgtā vietā.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Nosník k zavěšení motoru umožňuje zafixovat motor automobilu během demontáže komponentů, které jsou k němu přišroubované, např. převodovky. Pokaždé, když není možné motor zafixovat pomocí vlastních montážních úchytů, s použitím nosníku je možné při servisních činnostech na automobilu pracovat zcela bezpečně. Správná, spolehlivá a bezpečná práce zařízení je závislá na správném provozování, a proto:

Před zahájením práce se zařízením je nutné si přečíst celý návod na obsluhu, řídit se ním a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Dodavatel nenese odpovědnost za jakékoli škody a úrazy vzniklé v důsledku používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití a v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a směrnic tohoto návodu. Používání nářadí v rozporu s účelem jeho použití má rovněž za následek ztrátu práv uživatele na plnění z titulu záruky a ručení.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximální nosnost: 500 kg
 Délka: 150 cm
 Hmotnost: 12 kg

BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

Nosník je zařízení vystavené vysokému zatížení. Při práci je nevyhnutné dodržovat základní bezpečnostní předpisy.

Před zahájením práce je třeba si přečíst návod na obsluhu, dodržovat ho a uschovat ho pro případné pozdější použití.

Maximální nosnost nosníku nesmí být nikdy překročena.

Zvedání lidí nebo zvířat pomocí tohoto zařízení je zakázáno.

Nosník je určen pouze k zavěšení motoru automobilu. Jeho používání k jiným účelům je zakázáno.

Nosník se musí postavit na ta místa na karoserii, která jsou k tomu určená. Proto je třeba si přečíst průvodní dokumentaci k automobilu a řídit se ní. Při postavení na jiná místa na karoserii může dojít k poškození automobilu a také k vážným úrazům.

Nosník musí být umístěn takovým způsobem, aby se po zavěšení břemena nemohl pohybovat. Neočekávaný pohyb nosníku nebo motoru může způsobit škody značného rozsahu.

Před zahájením práce pod zavěšeným motorem je třeba toto břemeno zajistit proti pádu. K tomu je vhodné použít dodatečně zajišťovací prostředky (např. stojany). Provádění jakýchkoli činností pod zavěšeným břemenem je zakázáno.

Je zakázáno ponechávat zavěšený motor bez dozoru. Děti a osoby neznalé obsluhy zařízení mají zakázaný přístup na pracoviště nebo na místo, kde je nosník uskladněn.

Při práci se nesmí nosit volný pracovní oděv a bižuterie. Dlouhé vlasy je třeba sepnout. Je předepsané používání ochranných pracovních pomůcek.

Před zavěšením jakéhokoli břemena je třeba zkontrolovat, zda nosník není poškozený nebo nekompletní. Jestliže nosník vyžaduje opravu, je nezbytné se s tímto požadavkem obrátit na autorizovaný opravárenský závod.

Buďte předvídací, nepracujte, pokud jste unavení nebo pod vlivem léků.

Jakékoli neodborné zásahy nebo úpravy prvků zařízení jsou nepřipustné.

Opravy výrobku smí provádět pouze závod, který k tomu má oprávnění a který používá výhradně originální náhradní díly. Tím bude garantováno dodržení předepsaných standardů bezpečnosti práce.

OBSLUHA ZAŘÍZENÍ

Nejprve se musí přizpůsobit rozteč podpěr nosníku vzdálenosti mezi místy na karoserii, která jsou určená k postavení nosníku. Rozteč se zajistí dotažením zajišťovacích šroubů.

Zvedací šrouby se nastaví do poloh, které odpovídají místům na motoru určeným k zavěšení řetězů, a současně tak, aby byly pokud možno co nejrovnoměrněji rozmístěny vzhledem ke koncům nosníku.

Upozornění! Je zakázáno umístit zvedací šrouby jen na jednu stranu nosníku. Mohlo by dojít k neočekávanému pohybu zatíženého nosníku, což by mohlo být příčinou vzniku vážných úrazů.

Motor se musí zavěšit na řetězy, a to za speciální závěsné body na skříni motoru nebo za místa k tomu určená. Je proto třeba se seznámit s průvodní technickou dokumentací automobilu nebo motoru. Zavěšení motoru za místa, které k tomu nejsou přizpůsobená, může vést k jeho poškození a současně hrozí nebezpečí vážných úrazů.

K zavěšení motoru se musí vždy použít oba dva řetězy a oba dva zvedací šrouby. Při zavěšování motoru je nutno dbát na to, aby řetězy nebyly vzájemně spletené.

K připevnění motoru k řetězu lze použít šrouby (nejsou součástí dodávky nosníku), které se provléknou články řetězů. Při jejich výběru je třeba dbát na to, aby jejich pevnost odpovídala hmotnosti motoru.

Volné konce řetězů se zavěsí na zvedací šrouby navlečením článků na kolíky na koncích zvedacích šroubů. Potom se řetězy otáčením matic zvedacích šroubů předběžně napnou tak, aby nedošlo k sesmeknutí konců řetězů z kolíků. Napnutí řetězů nesmí být příliš silné. Po odšroubování šroubů, kterými je motor připevněn ke karoserii, by mohlo dojít k neočekávanému pohybu nosníku se zavěšeným motorem. Nadměrné napnutí řetězů může rovněž způsobit poškození míst na karoserii, o která se nosník opírá, ale i prvků samotného nosníku.

Odšrouboují se šrouby upevňující motor ke karoserii a potom se motor podepře například pomocí podstavců. Následně lze přistoupit k jiným servisním činnostem.

Po ukončení práce se motor nastaví do předepsané montážní polohy. Pomocí matic zvedacích šroubů se řetězy povolí natolik, aby bylo možné motor správně namontovat. Po ukončení montáže motoru se řetězy povolí tak, aby je bylo možné svést z kolíků zvedacích šroubů. Potom následuje demontáž a složení samotného nosníku a jeho údržba.

Na začátku práce se musí odhadnout poloha těžiště zavěšovaného břemena a na základě toho se pak pomocí šroubů nastaví polohy posuvných závěsných bodů řetězů tak, aby po zavěšení břemena byl nosník vždy vodorovně. Po zdvihnutí břemena do minimální výšky se musí pomocí stavěcího šroubu provést korekce nastavení. Jestliže rozsah stavěcího šroubu nedovoluje nastavit nosník vodorovně, musí se břemeno spustit, změnit místo zavěšení řetězů a zvednutí a nastavení zopakovat.

Po ukončení práce se nosník svésí z jeřábu a provede se jeho prohlídka, zda není poškozený.

ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

Výrobek nevyžaduje žádnou speciální údržbu. Nosník se musí po ukončení práce a v případě potřeby i před jejím zahájením pokaždé očistit měkkým hadrem. Závit šroubů se musí udržovat v čistotě. V případě, že se do závitů dostanou nečistoty, je třeba závit před zahájením práce vyčistit měkkým kartáčem nebo štětcem.

Výrobek se skladuje na suchém a uzavřeném místě s dostatečným větráním.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Nosník na zavesenie motora umožňuje zafixovať motor automobilu počas demontáže komponentov, ktoré sú k nemu priskrutkované, napr. prevodovky. Zakaždým, keď nie je možné motor zafixovať pomocou vlastných montážnych úchytky, s použitím nosníka je možné pri servisných činnostiach na automobile pracovať úplne bezpečne. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia závisí od toho, či je náradie prevádzkované správne, preto:

Pred zahájením práce s náradím je potrebné si prečítať celý návod na obsluhu, riadiť sa ním a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za akékoľvek škody a úrazy, ku ktorým dôjde v dôsledku používania náradia spôsobom, ktorý je v rozpore s účelom jeho použitia a s bezpečnostnými predpismi a pokynmi tohto návodu. Používanie náradia v rozpore s účelom jeho použitia má takisto za následok stratu práva užívateľa na plnenia z titulu záruky a ručenia.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Maximálna nosnosť: 500 kg

Dĺžka: 150 cm

Hmotnosť: 12 kg

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

Nosník je zariadenie vystavené vysokému zaťaženiu. Pri práci je potrebné dodržiavať základné bezpečnostné predpisy.

Pred zahájením práce je potrebné si prečítať návod na obsluhu, dodržiavať ho a uschovať ho pre prípadné neskoršie použitie.

Maximálna nosnosť nosníka nesmie byť nikdy prekročená.

Je zakázané zdvíhať pomocou tohto zariadenia ľudí alebo zvieratá.

Nosník je určený iba na zavesenie motora automobilu. Jeho používanie na iné účely je zakázané.

Nosník sa musí postaviť na tie miesta na karosérii, ktoré sú k tomu určené. Preto je potrebné si prečítať sprievodnú dokumentáciu ku automobilu a riadiť sa ňou. Pri postavení na iné miesta na karosérii môže dôjsť k poškodeniu automobilu a tiež k vážnym úrazom.

Nosník musí byť umiestnený takým spôsobom, aby sa po zavesení motora nemohol pohybovať. Neočakávaný pohyb nosníka alebo motora môže spôsobiť škody značného rozsahu.

Pred zahájením práce pod zaveseným motorom je potrebné toto bremeno zaistiť proti spadnutiu. K tomu je vhodné použiť dodatočné zaistovacie prostriedky (napr. stojany). Vykonávanie akýchkoľvek činností pod zaveseným bremenom je zakázané.

Je zakázané ponechávať zavesený motor bez dozoru. Deti a osoby nevyškolené v obsluhu zariadenia majú zakázaný prístup na pracovisko alebo na miesto, kde je nosník uskladnený.

Pri práci sa nesmie nosiť voľný pracovný odev a bižutéria. Dlhé vlasy je potrebné zopnúť. Je predpísané používanie ochranných pracovných pomôcok.

Pred zavesením akéhokoľvek bremena je nutné skontrolovať, či nosník nie je poškodený alebo nekompletný. Ak nosník vyžaduje opravu, je potrebné sa s touto požiadavkou obrátiť na autorizovaný opravárenský závod.

Buďte predvídavi, nepracujte, ak ste ustatí alebo pod vplyvom liekov.

Akékoľvek neodborné zásahy alebo úpravy prvkov zariadenia sú nepripustné.

Opravy výrobku smie vykonať iba závod, ktorý má na to oprávnenie a ktorý používa výhradne originálne náhradné diely. Tým bude garantované dodržanie predpísaných štandardov bezpečnosti práce.

OBSLUHA ZARIADENIA

Najprv sa musí prispôsobiť rozteč podper nosníka vzdialenosti medzi miestami na karosérii, ktoré sú určené na postavenie nosníka. Rozteč sa zaistí dotiahnutím zaistovacích skrutiek.

Zdvíhacie skrutky sa nastavujú do polôh, ktoré zodpovedajú miestam na motore určeným na zavesenie reťazí, a súčasne tak, aby boli pokiaľ možno čo najrovnomernejšie rozmiestnené voči koncom nosníka.

Upozornenie! Je zakázané umiestniť zdvíhacie skrutky len na jednu stranu nosníka. Mohlo by dôjsť k neočakávanému pohybu zaťaženého nosníka, čo by mohlo byť príčinou vzniku vážnych úrazov.

Motor sa musí zavesiť na reťaze, a to za špeciálne závesné body na skrini motora alebo za miesta k tomu určené. Je preto nutné sa oboznámiť so sprievodnou technickou dokumentáciou automobilu alebo motora. Zavesenie motora za miesta, ktoré k tomu nie sú prispôbolené, môže viesť k jeho poškodeniu a súčasne hrozí nebezpečenstvo vážnych úrazov.

Na zavesenie motora sa musia vždy použiť obidve reťaze a obidve zdvíhacie skrutky. Pri zavesovaní motora je treba dbať na to, aby reťaze neboli vzájomne spletené.

Na pripevnenie motora ku reťaziam sa môžu použiť skrutky (nie sú súčasťou dodávky), ktoré sa prevlečú článkami reťazí. Pri ich výbere je treba dbať na to, aby ich pevnosť zodpovedala hmotnosti motora.

Voľné konce reťazí sa zavesia na zdvíhacie skrutky navlečením článkov reťazí na kolíky na koncoch zdvíhacích skrutiek.

Potom sa reťaze otáčaním zdvíhacích skrutiek predbežne napnú tak, aby nedošlo ku zošmyknutiu koncov reťazí z kolíkov. Napnutie reťazí nesmie byť príliš silné. Po odskrutkovaní skrutiek, ktorými je motor pripevnený ku karosérii, by totiž mohlo dôjsť k neočakávanému pohybu nosníka so zaveseným motorom. Nadmerné napnutie reťazí môže taktiež spôsobiť poškodenie miest na karosérii, o ktoré sa nosník opiera, ale aj prvkov samotného nosníka.

Odskrutkujú sa skrutky upevňujúce motor ku karosérii a potom sa motor podprie napríklad pomocou podstavcov. Následne je možné pristúpiť ku ostatným servisným činnostiam.

Po ukončení práce sa motor nastaví do predpísanej montážnej polohy. Maticami zdvíhacích skrutiek sa reťaze povolia natoľko, aby bolo možné motor správne namontovať. Po ukončení montáže motora sa reťaze povolia tak, aby ich bolo možné zvesiť z kolíkov zdvíhacích skrutiek. Potom nasleduje demontáž a zloženie samotného nosníku a jeho údržba.

Na začiatku práce sa musí odhadnúť poloha ťažiska zavesovaného bremena a na základe toho sa potom pomocou skrutiek nastaví polohy závesných bodov reťazí tak, aby po zavesení bremena bol nosník vždy vodorovne. Po zdvihnutí bremena do minimálnej výšky sa musia pomocou nastavovacej skrutky urobiť korekcie nastavenia. Ak rozsah nastavovacej skrutky nedovoľuje nastaviť nosník vodorovne, musí sa bremeno spustiť, zmeniť miesto zavesenia reťazí a zdvihnutie a nastavenie zopakovať.

Po ukončení práce sa nosník zvesí zo žeriava a vykoná sa jeho prehliadka, či nie je poškodený.

ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

Výrobok nevyžaduje žiadnu špeciálnu údržbu. Nosník sa musí po ukončení práce a v prípade potreba aj pred jej zahájením zakaždým očistiť mäkkou handrou. Závit skrutiek sa musia udržiavať v čistote. V prípade, že sa nečistoty dostanú do závitov, je treba pred zahájením práce závit vyčistiť mäkkou kefkou alebo štetcom.

Výrobok sa skladuje na suchom a uzavretom mieste vybavenom dostatočným vetraním.

A TERMÉK JELLEMZŐI

A motorfelfüggesztő gerenda tartja a gépkocsi motort, amikor leszerelik róla a rácsavarozott komponenseket, pl. a sebességváltót. Minden alkalommal, amikor a motort nem lehet a saját tartóinál fogva tartani, a gerenda használatával biztonságosan lehet a gépkocsi szervizelésével járó munkákat elvégezni. Az eszköz helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

Az eszközzel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és meg kell őrizni a teljes kezelési utasítást.

Az eszköz nem rendeltetésszerű használata, a biztonsági előírások és a jelen utasítás be nem tartása miatt keletkező károkért az eladó nem vállal felelősséget. A berendezés nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és kezességhez való jogának elvesztését is maga után vonja.

MŰSZAKI ADATOK

Maximális terhelés: 500 kg

Hossz: 150 cm

Súly: 12 kg

BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK

A gerenda nagy terhelés alatt működő berendezés. Munka közben be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat.

A munka megkezdése előtt el kell olvasni a kezelési utasítást, és meg kell őrizni.

Soha ne lépje túl a gerenda maximális teherbírását.

Tilos emberek vagy állatok felfüggesztése.

A gerenda kizárólag gépkocsi motorok felfüggesztésére szolgál, tilos más célokra felhasználni.

A gerendát csak az erre kijelölt helyekre szabad felkötni, ehhez meg kell ismerni a gépkocsihoz mellékelt dokumentációt. A nem erre készült helyeken történő felfüggesztés a gépkocsi sérülését okozhatja, és komoly balesetek előidézője lehet.

A gerendát úgy kell beállítani, hogy a teher felfüggesztése után ne mozduljon el. A gerenda vagy a motor váratlan elmozdulása komoly sérüléseket okozhat.

A megemelt motor alátámasztására plusz eszközöket kell használni (pl. állványokat), mielőtt megkezdni alatta a munkát. A felfüggesztett teher alatt tilos bármilyen műveletet végezni.

Nem szabad a felfüggesztett motort felügyelet nélkül hagyni. Nem szabad a munkavégzés vagy a gerenda tárolási helyének közelébe gyermekeket vagy a berendezés kezelésére ki nem oktatott személyeket engedni.

Nem szabad laza ruházatot, valamint ékszereket viselni. A hosszú hajat össze kell kötni. Egyéni védőeszközöket kell használni. Bármilyen teher megemelése előtt meg kell bizonyosodni arról, hogy a gerenda semmilyen módon nem sérült vagy hiányos. Ha javítani kell, a javítás céljából erre jogosított szakszervizhez kell fordulni.

Legyen előrelátó, ne dolgozzon fáradt állapotban, vagy gyógyszerek hatása alatt.

Nem szabad a berendezés semmilyen olyan elemét módosítani.

A terméket kizárólag erre jogosult üzemekben, csak eredeti cserealkatrészek használatával szabad javítani. Ez biztosítja a munka biztonságát.

A BERENDEZÉS KEZELÉSE

A gerenda támaszainak feszításválságát illessze az erre kijelölt helyek távolságához. A blokkoló csavarok meghúzásával rögzítse a feszítvót.

A feszítő csavarokat állítsa be a lánc beakasztására szánt helyek figyelembevételével, valamint úgy, hogy a teher a lehető leg-
egyenletesebben legyen megosztva.

Figyelem! Tilos a feszítő csavarokat csak a gerenda egyik oldalán elhelyezni. Ez a gerendának a teher alatti váratlan elmozdulá-
sához, és ezzel komoly sebesülésekhez vezethet.

A motort láncokkal kell felkötni, felhasználva ehhez a motortömbön lévő, speciális akasztó szemeket, vagy az erre kijelölt helye-
ket. Meg kell nézni a gépkocsihoz vagy a motorhoz adott, műszaki dokumentációt. A motor beakasztása ehhez nem megfelelő
helyeken, sérüléseket okozhat, és komoly sebesülésekkel fenyeget.

Mindig mindkét rögzítő láncot és mindkét feszítő csavart használni kell. A beakasztáskor ügyelni kell arra, hogy a láncok ne
legyenek összegabalyodva.

Ehhez csavarokat lehet használni (nincsenek mellékelve a termékhez), amelyek átmennek a lánc szemein, de a a kiválasztásuk-
nál figyelembe kell venni a kellő teherbírást, a motor súlyából kiindulva.

A lánc szabad végeit be meg kell akasztani, egy láncszemet a feszítő csavarnál lévő tüskére rátéve.

Előzetesen be kell akasztani a láncot, a forgatógombbal becsavarva a feszítő csavarokat úgy, hogy a a végük kiálljon a tüskéből.

Kerülni kell, hogy túlzottan meg legyen feszítve, mert az a felakasztott motort tartó gerenda váratlan elmozdulását okozhatja, mikor a motort tartó csavarokat kilazítják. A lánc megfeszítése tönkretelheti a gerenda beállítására kijelölt helyeket, valamint magának a gerendának az alkatrészeit.

Lazítsa ki a motort tartó csavarokat, majd támassza meg, pl. alátétekkel, és kezdje meg a további szervizműveleteket.

A munka befejezése után állítsa be a motort úgy, hogy vissza lehessen szerelni a gépkocsiba. A feszítő csavarok forgatógombjával lazítsa meg a láncokat úgy, hogy megfelelően be lehessen szerelni a motort. Szerelje be a motort, majd lazítsa ki a láncokat úgy, hogy le lehessen őket venni a csapról. Majd tegye félre a gerendát, és kezdje meg a karbantartást.

Előzetesen meg kell becsülni, hol van a teher súlypontja, és úgy kell beállítani a traverzet a csavarral és a lánc beakasztási pontját, hogy a teherviselő gerenda mindig vízszintes legyen. A teher megemelésékor a maximális magasságra, a szabályozó csavarokkal helyesbíteni kell a beállításokat. Ha már nem lehet annyit állítani a gerendán, hogy a vízszintes legyen, le kell engedni a terhet, módosítani kell a lánc beakasztásának helyét, és újra meg kell emelni a terhet, majd be kell állítani a gerendát. A munka befejezése után le kell akasztani a traverzet a gémről, és meg kell nézni, nem sérült -e meg valahol.

KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

A berendezés nem igényel semmiféle speciális karbantartást. A munka befejezése után, és szükség esetén a munka megkezdése előtt is, egy puha ronggyal meg kell tisztítani a terméket. A csavar menetét tisztán kell tartani, abban az esetben pedig, ha szennyeződés kerül a menetre, azt a munka megkezdése előtt egy puha ronggyal vagy ecsettel le kell takarítani. A terméket száraz és zárt, jól szellőztetett helyen kell tartani.

DESCRIEREA PRODUSULUI

Grinda pentru suspendarea motorului permite menținerea motorului auto pe durata de demontare a componentelor înfiletate pe acesta, de ex. cutia de viteze. De fiecare dată când motorul nu poate fi suspendat cu suporturile proprii de montare, utilizarea grinzii permite lucrul în condiții de siguranță la servisarea autovehiculului. Funcționarea în mod corect, fiabil și sigur a echipamentului depinde de exploatarea adecvată a acestuia, de aceea:

Înainte de a lucra cu unealta trebuie să citiți toate instrucțiunile și să le păstrați.

Furnizorul nu este responsabil pentru toate daunele și leziunile apărute în urma utilizării unelei în mod neconform cu destinația acesteia, datorită nerespectării normelor de siguranță și a recomandărilor din aceste instrucțiuni. Utilizarea aparatului în mod neconform cu destinația duce, de asemenea, la pierderea dreptului utilizatorului la garanție.

DATE TEHNICE

Sarcina maximă: 500 kg

Lungime: 150 cm

Masă: 12 kg

RECOMANDĂRI DE SIGURANȚĂ

Grinda este un dispozitiv care lucrează sub sarcini mari. În timpul lucrului trebuie să respectați normele principale de siguranță.

Înainte de a începe lucrul trebuie să citiți instrucțiunile de utilizare și să le păstrați.

Nu depășiți niciodată sarcina maximă de încărcare a suportului.

Se interzice suspendarea de oameni sau animale.

Grinda este destinată doar pentru suspendarea motorului de autoturism, utilizarea acesteia în alte scopuri este interzisă.

Grinda trebuie așezată doar în locuri destinate în acest scop, pentru a face acest lucru trebuie să citiți documentația mașinii. Așezarea într-un loc care nu este destinat pentru acest scop poate duce la avariarea mașinii, precum și poate constitui cauza unor leziuni grave.

Grinda trebuie așezată astfel încât după ce suspendați încărcături să nu se deplaseze. Mișcarea neașteptată a grinzii sau a motorului poate duce la daune grave.

Înainte de a începe să lucrați sub motorul suspendat trebuie să folosiți mijloace adiționale de protecție (de ex. suporturi) pentru a susține obiectul suspendat. Se interzice efectuarea oricărei activități sub sarcina suspendată.

Nu lăsați nesupravegheat motorul suspendat. Nu permiteți accesul copiilor și a persoanelor care nu au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în zona de lucru sau de depozitare a grinzii.

Nu purtați haine largi și bijuterii. Dacă aveți părul lung trebuie să-l prindeți. Trebuie să purtați mijloace de protecție individuală.

Înainte de a suspenda orice sarcină, trebuie să vă asigurați că grinda nu este deteriorată sau incompletă. În cazul în care necesită reparații, trebuie să apelați la serviciile unui atelier de reparații autorizat.

Fiți precauți, nu lucrați în caz de oboseală sau sub influența medicamentelor.

Nu modificați nici un element din aparat.

Trebuie să reparați produsul doar în ateliere autorizate, folosind în acest scop doar piese de schimb originale. Acest lucru vă asigură siguranța de muncă.

OPERAREA APARATULUI

Adaptați distanța dintre suporturile grinzii la distanța dintre locurile destinate pentru așezarea acesteia. Blocați distanța înfiletând șuruburile de blocare.

Setați șuruburile de tensionare având grijă la poziția locurilor destinate pentru prinderea lanțurilor, precum și ca să fie cât mai uniform amplasate față de capetele grinzii.

Atenție! Se interzice amplasarea șuruburilor de tensionare doar de o parte a grinzii. Acest lucru poate provoca deplasarea accidentală a grinzii sub sarcină, ceea ce poate duce la apariția unor leziuni grave.

Motorul trebuie prins cu lanțuri, folosiți în acest scop clemele speciale de pe carcasa motorului sau locurile destinate pentru acest lucru. Trebuie să citiți documentația tehnică primită împreună cu mașina sau motorul. Dacă suspendați motorul de locurile necorespunzătoare puteți provoca daune dar și leziuni grave.

Trebuie să folosiți mereu ambele lanțuri de prindere și ambele șuruburi de tensionare. Atunci când suspendați trebuie să aveți grijă să nu încurcați lanțurile.

În acest scop puteți folosi șuruburi (care nu au fost livrate împreună cu produsul) care trec prin verigile lanțului, dar atunci când le selectați trebuie să alegeți rezistența corespunzătoare, în funcție de masa motorului.

Capetele libere ale lanțului trebuie prinse trecând verigile prin bolțurile montate pe șuruburile de tensionare.

Apoi pretensionați lanțurile, rotind cu manșoanele șuruburile de tensionare, astfel încât capetele acestora să nu alunece din bolțuri. Trebuie să evitați supratensionarea care poate provoca deplasarea neașteptată a grinzii cu motorul suspendat după desfiletarea șuruburilor care fixează motorul. Tensionarea excesivă a lanțului poate duce la deteriorarea locurilor destinate pentru suspendarea grinzii, precum și a pieselor din grindă.

Desfiletați șuruburile de fixare a motorului, apoi sprijiniți-l cu suporturi și începeți să realizați alte activități de servisare.

După ce ați terminat lucrul așezați motorul astfel încât să poată fi montat corect în caroseria mașinii. Folosiți manșoanele șuruburilor de tensionare pentru a detensiona lanțurile astfel încât să puteți monta corect motorul. Montați motorul, iar apoi detensionați lanțurile astfel încât să le puteți demonta de pe bolțuri. Apoi lăsați grinda și începeți să efectuați operațiile de întreținere.

Trebuie să estimați inițial centrul de greutate al încărcăturii suspendate și ajustați traversa cu șuruburi și punctul de prindere astfel încât grinda portantă să fie mereu orizontală. După ridicarea încărcăturii la înălțimea minimă trebuie să corectați setările cu șurubul de ajustare. În cazul în care intervalul de ajustare a șurubului nu permite setarea grinzii portante pe orizontală trebuie să coborâți încărcătura, schimbați locul de prindere a lanțului și repetați operațiile de ridicare și ajustare.

După ce ați terminat lucrul trebuie să desprindeți traversa de pe macara și verificați dacă nu au apărut defecțiuni.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Produsul nu necesită operații specializate de întreținere. De fiecare dată după ce ați terminat lucrul și în caz de necesitate, precum și înainte de a începe lucrul curățați produsul cu o lavetă moale. Filetul șurubului trebuie să fie curat, în cazul în care impuritățile intră în filet trebuie să le îndepărtați cu o perie moale sau cu o pensulă înainte de a începe lucrul.

Produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și închis, dotat cu ventilație.

PROPIEDADES DE LA HERRAMIENTA

La viga para suspender el motor permite sostener el motor del vehículo durante la desinstalación de los componentes conectados al motor, por ejemplo de la caja de velocidades. Cada vez que el motor no puede ser sostenido por medio de sus propios agarres de instalación, la viga permite un trabajo seguro de mantenimiento del vehículo. El funcionamiento correcto, infalible y seguro de la herramienta depende de su adecuada operación, y por lo tanto:

Antes de comenzar cualquier trabajo con la herramienta es menester leer todo el manual y guardarlo.

El proveedor no será responsable por los daños y lesiones ocasionados en el caso de usar la herramienta para fines para los que no haya sido diseñada o no seguir las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual. Usar la herramienta para fines para los que no haya sido diseñada implica la pérdida de los derechos de garantía.

DATOS TECNICOS

Carga máxima: 500 kg
Longitud: 150 cm
Peso: 12 kg

RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD

La viga es una herramienta que trabaja bajo cargas grandes. Durante el trabajo es menester seguir las reglas básicas de seguridad.

Antes de comenzar cualquier trabajo con la herramienta es menester leer todo el manual y guardarlo.

No exceda nunca la carga máxima de la viga.

Se prohíbe usar la viga para suspender personas o animales.

La viga ha sido diseñada solamente para suspender el motor del vehículo, y usarla para cualquier otro propósito queda prohibido.

Es menester colocar la viga únicamente en lugares indicados para este fin, y por lo tanto es menester familiarizarse con la documentación suministrada con el vehículo. Colocar la viga en un lugar inadecuado puede provocar daños del vehículo, y ser causa de lesiones graves.

Es menester colocar la viga de tal manera que después de haber conectado la carga la herramienta no se desplace. Un movimiento inesperado de la viga o del motor puede causar daños serios.

Antes de comenzar el trabajo debajo del motor suspendido, es menester usar los demás elementos de protección (por ejemplo montantes) para apoyar el objeto suspendido. Se prohíbe realizar cualquier actividad debajo de la carga suspendida.

No se debe dejar el motor suspendido sin atención. No se debe permitir que niños o personas que no hayan sido capacitadas en cuanto a la operación de la herramienta se acerquen al lugar de trabajo o almacenamiento de la viga.

No se debe usar prendas holgadas y bisutería. Es menester recoger cabello largo. Es menester usar medios de protección individual.

Antes de suspender cualquier carga, es menester asegurarse que la viga no está estropeada o incompleta. Si la herramienta requiere de reparación, es menester contactar con este fin un taller autorizado.

Sé precavido, no trabajes si estás cansado o bajo influencia de medicamentos.

No se debe modificar ningún elemento de la herramienta.

Es menester reparar la herramienta en talleres autorizados que usen únicamente refacciones originales, lo cual garantizará la seguridad de trabajo.

OPERACIÓN DE LA HERRAMIENTA

Ajuste la distancia entre los soportes de la viga según el espacio entre los lugares donde se vaya a colocar la herramienta. Fije la distancia apretando los tornillos de bloqueo.

Ajuste el tornillo tensor, tomando en cuenta la posición de los lugares provistos para fijar las cadenas, y asegúrese que sea posible colocarlas uniformemente en relación a los extremos de la viga.

¡Atención! Se prohíbe posicionar los tornillos tensores sólo de un lado de la viga, lo cual podría provocar un movimiento inesperado de la viga bajo la carga, y por lo tanto lesiones serias.

El motor es menester suspender usando las cadenas, usando para este propósito unos enganches especiales en la caja del motor o los lugares provistos para este propósito. Es menester familiarizarse con la documentación técnica suministrada con el vehículo o el motor. Si el motor es suspendido usando para este fin lugares inadecuados, pueden ocurrir daños y haber peligro de lesiones serias.

Es menester usar siempre las dos cadenas de fijación y los dos tornillos tensores. Suspendiendo el motor, es menester asegu-

rarse que las cadenas no estén enredadas.

Se puede usar para este fin tornillos (no se suministran con la herramienta) que pasen por los eslabones de la cadena, pero seleccionándolos es menester escoger unos de resistencia suficiente, tomando en cuenta el peso del motor.

Los extremos libres de las cadenas es menester fijar, pasando los eslabones por los mandriles fijados en los tornillos tensores. Luego tense preliminarmente las cadenas, girando las perillas de los tornillos tensores, para que sus extremos no se caigan de los mandriles. Evite una tensión excesiva que podría causar un desplazamiento inesperado de la viga con el motor suspendido, después de aflojar los tornillos de fijación del motor. Una tensión excesiva de la cadena puede también causar daños en los lugares provistos para colocar la viga, así como de los elementos de la viga misma.

Afloje los tornillos de fijación del motor, y luego apóyelo con unos soportes y proceder con las demás actividades de mantenimiento.

Habiendo terminado el trabajo coloque el motor de tal manera que sea posible su correcta instalación en la carrocería del vehículo. Usando las perillas de los tornillos tensores, afloje las cadenas hasta tal grado que sea posible instalar el motor correctamente. Instale el motor, y luego afloje las cadenas para que sea posible desinstalarlas de los mandriles. Luego baje la viga misma y proceda a realizar acciones de mantenimiento.

Es menester evaluar preliminarmente el centro de gravedad de la carga suspendida y ajustar el travesaño con los tornillos y el punto de fijación de la cadena de tal manera, que la viga de soporte siempre esté en la posición horizontal. Habiendo levantado la carga a una altura mínima, es menester realizar la corrección de los ajustes usando el tornillo de ajustes. Si el rango de ajustes del tornillo no permite colocar la viga de suspensión en la posición horizontal, es menester bajar la carga, cambiar el lugar de conexión de la cadena y repetir las acciones de levantamiento y ajustes.

Habiendo terminado el trabajo, es menester desconectar el travesaño de la grúa y revisar la viga para asegurarse que no está estropeada.

MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

La herramienta no requiere de procedimientos de mantenimiento especializados. Cada vez habiendo terminado el trabajo y si es necesario antes de comenzar el trabajo se debe limpiar la herramienta, usando una tela limpia. La rosca de los tornillos debe mantenerse limpia y en el caso de que se ensucie, es menester limpiarla con un cepillo o una brocha suave antes de comenzar el trabajo.

Almacene la herramienta en un lugar seco, cerrado y bien ventilado.

